

# Unhurried journey

## PONG DANG PONG DANG (풍당풍당)

Poong dang poong dang dhol-eul donji-ja

풍당풍당 돌을 던지자

Noona mool-eh doh-leul donji-ja

누나 몰래 돌을 던지자

Nhet mool-ah, puh-jyuh-la, moh-li moh-li puh-jyuh-la

넷몰아 퍼져라, 멀리멀리 퍼져라

Go-uhn noh pyun-eh ahn-jah-suh

건너편에 앉아서

na-meul eul-shi nun

나물을 씻는

Oori noona sohn dung-eul, gan-ji-luh joo-uh-la

우리 누나 손등을, 간질어 주어라

Skip, skip, skipping stones

Rippling and making waves

Counting down our summer days

Secretly beside a stream

While we're washing sprouts and beans

Skip, skip, skipping stones

(pong dang pong dang, doh-leul donji-ja)

Split a rock, and make a stone

Split a stone, and make a pebble

Throw the pebble into a stream

Close your eyes, while we dream

Little circles ripple wide

Turn away to run and hide

